

готовлюсь к выбору профессии»).

Анализ работ показал, что учащиеся экспериментальных классов раскрыли предложенные темы более полно и последовательно. Данные работы отличались чёткостью изложения. В работах учащихся контрольных классов в большинстве случаев отсутствует последовательность изложения, не был использован весь изученный материал, темы раскрыты не полно. Кроме того, наблюдения показали, что в экспериментальных классах уроки проходили интереснее, учащиеся активно участвовали в работе, сознательно подходили к изучению лексических единиц, часто обращались к ранее изученному материалу и использовали его при выполнении заданий.

Демонстрация видеофильмов с комментированием учителя в экспериментальных группах вызывала положительное отношение старшеклассников к этому виду работы. Внимание их было сосредоточенным, стимулировалась умственная деятельность, облегчалось запоминание, юноши и девушки вовлекались в целенаправленный учебный процесс. Ситуации побуждали их к изложению собственных мыслей на иностранном языке и вызывали стремление к более активной работе. Интерес к выбору будущей профессии вызывал интерес к иностранному языку – это активизировало познавательную деятельность старшеклассников и способствовало формированию их профессионального самоопределения.

Итак, в процессе обучения старшеклассники усваивают различные категории и требования морали, что помогает им осознать свои поступки, отношения, поведение в коллективе, разобраться в сложном мире профессий.

## **ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)**

*М.Ю. Никитина  
(Белгород)*

Вопрос о том, что есть «движение» не нов. Философское понимание движения сводится к его определению как «способа существования материи... это не чистая континуальность, но единство изменчивости и устойчивости, беспокойства и покоя..., а покой существует как характеристика движения в его какой-либо устойчивой форме» [3, 112].

Категория движения находится под пристальным вниманием лингвистов. Так, О.А. Андреев подчеркивает, что «движение принадлежит к числу фундаментальных отношений объективной действительности. Оно представляет сложное явление, направленное в пространстве и протяжен-

ное во времени. Поэтому оно может изучаться с разных точек зрения и в разных аспектах» [1, 6].

Объектом изучения данной статьи является лексико-семанти-ческая группа (ЛСГ) глаголов движения, обозначающая самостоятельное перемещение по твердой поверхности при помощи ног.

Глаголы, обозначающие перемещение по твердой поверхности, образуют самую многочисленную и сложную с точки зрения структуры группу глаголов движения. Они обозначают самостоятельное активное передвижение одушевленного субъекта без помощи транспортного или какого-либо иного вспомогательного средства по твердой поверхности: *arriver, (s)'avancer, se balader, cheminer, descendre, escalader, glisser, monter, se promener, ramper, rentrer, sprinter* и т.п.

Идентифицирующим признаком для глаголов движения исследуемой группы является признак 'перемещение с помощью ног по твердой поверхности', наиболее обобщенно выраженный в глаголах *marcher* и *courir*. Оба глагола выступают в качестве доминант, так как обозначают разные способы пешего перемещения: *marcher* – не утрачивая полностью контакта с поверхностью, *courir* – периодически утрачивая контакт с поверхностью. Интегральная сема «средство перемещения» выражена в семантической структуре анализируемых глаголов в дифференциальном признаке 'с помощью ног', что отражено в словарных дифинициях: *marcher – se déplacer par mouvement et appuis successifs des jambes et des pieds sans quitter le sol* [10, 1570]; *courir – aller, se déplacer en effectuant un mouvement alternatif rapide des jambes* [10, 574].

Интегральная сема «среда перемещения» в семантической структуре глаголов *marcher* и *courir* реализуется в дифференциальном признаке 'твердая поверхность'. Факт перемещения по твердой поверхности может подтверждаться контекстуальными уточнителями:

«*Contrairement à des bruits qui courent, savoir marcher sur un terrain glissant (neige, herbe), savoir se servir d'un piolet ou de crampons n'est pas affaire de gros muscles ni de nombre de sommets "conquis"*» [7, 27]. В данном примере мы наблюдаем способность субъекта передвигаться по твердой, скользкой поверхности, которая может иметь различное происхождение: снежный или травяной покров.

Интегральная сема «характер перемещения» у глаголов движения исследуемой группы представлена дифференциальными признаками: 'соприкасаясь с поверхностью непосредственно', 'соприкасаясь с поверхностью опосредованно', 'погружаясь в среду', 'не соприкасаясь с поверхностью'. Если анализировать структуру глаголов *marcher* и *courir*, обозначающих пешее перемещение, то, вслед за М.П. Шамне, можно дополнительно выделить дифференциальные признаки 'перемещение без фазы полета' и 'перемещение с фазой полета' [4, 47].

Несмотря на то, что интегральная сема «характер перемещения» имеет важное значение при дифференциации глаголов *marcher* и *courir*, их противопоставление чаще всего осуществляется на основе признака «скорость перемещения». Так, в одной подгруппе с глаголом *courir* находятся глаголы движения, в структуре которых имплицитно присутствует дифференциальный признак ‘быстрое перемещение’ ((*s*)’*enfuir*, (*s*)’*évader*, *sprinter*, (*s*)’*élancer* и т.п.); тогда как подгруппа глаголов, объединенных доминантой *marcher* обозначает перемещение с нейтральной интенсивностью (*cheminer*, *rôder*, *vagner*, *se traîner*, *béquiller*).

Глаголы исследуемой нами группы вступают во взаимодействие с другими лексико-грамматическими категориями и становятся центром разнообразных устойчивых глагольных словосочетаний, обозначающих быстрое или медленное перемещение в пространстве.

Темп движения определяет скорость субъекта или объекта. Малая скорость передвижения может объясняться усталостью субъекта, старостью, болезнью (больные ноги) или другими причинами (сема «причина»): *marcher à pas comptés*; *aller à pas mesurés*; *aller son petit bonhomme de chemin* (fam); *aller à pas de tortue*; *aller d’un pas d’enterrement*; *marcher sur des noix* (fam); *se traîner* и т.д. Медленно передвигаться можно и по причине плохого настроения, душевного беспокойства: “*Matinée à traîner sa savate, mal dormi, orage nocturne qui te fout en l’air ton premier cycle*” [6, 24].

Скорость может увеличиваться, в результате чего в сфере движения выделяется дополнительный аспект – интенсивность, а в структуре глаголов движения появляется сема «повышенный темп».

Во французском языке интенсивность движения выражается при помощи словосочетаний, в центре которых стоят глаголы движения: *aller (marcher) vite (à toute vitesse)* ‘идти очень быстро’; *marcher d’un bon pied* (pop.); ‘идти быстрым шагом’; *aller (courir, marcher, trotter) comme un Basque* (pop.) ‘идти, бежать, сломя голову’; *aller (filer) bon train* ‘идти, ехать быстро, хорошим шагом’; *marcher (avancer) avec des bottes de sept lieues* ‘двигаться вперёд семимильными шагами’.

Максимальная скорость может достигать пика, вследствие чего, в лексических единицах, входящих в ЛСГ глаголов, обозначающих самостоятельное перемещение по твердой поверхности с помощью ног, появляется дополнительная сема «предельность»: *fendre le vent*; *fendre la bise*; *courir comme si on avait le diable à ses trousses*; *courir comme un verrier déchargé*; *filer (courir) comme un zèbre*; *courir comme un dératé*.

Глаголы движения могут быть употреблены и в переносном значении. Так, в следующем примере, автор использует компаративные конструкции для описания жизненных исканий человека:

“*On s’en va pas à pas de tortue dans la vie, lorsque les autres, ceux qui ont les pied nus, courent comme des dératés*” [9, 78]. В данном контексте он срав-

нивает беззаботную жизнь состоятельных людей с медленными неторопливыми движениями черепахи, при этом жизнь бедных людей – это марафон: они вынуждены ‘бежать сломя голову’, чтобы чего-либо добиться.

Движение разнообразных предметов и явления неживой природы (стрела, поезд, молния, и т.д.) используется порой метафорически при описании его высокой интенсивности: *aller un (d'un) train de chasse-marée (fam)*; *aller d'un train d'enfer (feu, jeu...)*, *aller d'un train de course*; *aller vite comme la foudre*; *aller plus vite que le pas (les violons, la musique) (fam)*.

Характер движений у человека представляет собой крайне сложное явление, в котором переплетаются анатомические, нейрофизиологические и психические факторы. При этом, его моторика, то, что называют *манерой двигаться*, предстает в виде общего впечатления, которое с трудом раскладывается на отдельные признаки [5, 304].

Большинство глаголов группы, обозначающих перемещение по твердой поверхности при помощи ног, характеризуют перемещение с качественной стороны: при описании движения пользуются такими характеристиками, как быстрота движений, их энергия, ассоциированность (плавность), ритмичность, автоматизированность и т.п. Это позволило выделить еще один интегральный признак «качество перемещения».

Распределение глаголов по признаку качества перемещения происходит неравномерно. Анализ данной подгруппы позволил выделить следующие дифференциальные признаки, реализующие интегральный сему ‘качество перемещения’: 1) ‘трудность, утомительность перемещения’; 2) ‘размеренность, уверенность перемещения’; 3) ‘бесцельность, расслабленность перемещения’; 4) ‘перемещаться горделиво самоуверенно’; 5) ‘перемещаться крадучись, тайно’; 6) ‘перемещаться, переставляя ноги особым способом’; 7) ‘перемещаться, производя звук’.

Следует подчеркнуть, что данная интегральная сема реализуется у глаголов анализируемой группы эксплицитно, при помощи контекстуальных уточнителей. В качестве конкретизаторов «качества движения» могут выступать следующие характеристики: *marcher avec assurance* ‘уверенно’; *cohin-coha* ‘ни шатко ни валко’; *en aveugle* ‘вслепую’; *en titubant* ‘раскачиваясь’; *à petits sauts* ‘подпрыгивая’; *à quatre pattes* ‘на четвереньках’; *à grands pas* ‘широко шагая’ и т.п.

В лексических единицах данной подгруппы, в отличие от подгруппы глаголов, объединенных интегральной семой «скорость передвижения», на первый план выступают семы «характеристика передвижения» и «оценочность».

Наличие аксиологической составляющей в семантике глаголов и глагольных словосочетаний, свидетельствует о присутствии субъекта – наблюдателя движения. Чем ярче выражена данная сема, тем заметнее роль наблюдателя.

В таких словосочетаниях, как: *avancer à pas de loup*; *aller en pas de larron*; *aller doux comme un preneur de taupes* семы «медленный темп», «причина» (нежелание быть услышанным) сопряжены с семой «отрицательная оценочность». В основе сравнений лежат образы крадущегося хищника, представителя воровской братии и др., например: "*Il est descendu – à pas de loup – courbant l'échine, le pied traînant, le geste gauche, mais sa prunelle luisant toujours et perçant l'ombre de l'appartement endormi dans le crépuscule*" [8, 94].

Некрасивая, неловкая походка человека имеет разную оценочность со стороны «говорящего» Насмешливо-шутливая форма фразеосочетаний со значением 'двигаться неловко при ходьбе': *aller l'amble comme une truie qui court au vignes* и т.п. может быть противопоставлена глаголам и глагольным словосочетаниям, в составе которых присутствует сема «жалость» (хромать): *emboiter, béquiller; tirer la jambe; tirer le pied; tirer (trainer) la patte (fam); n'aller que d'une patte; loucher de la jambe*.

Манера «красиво двигаться» описывается при помощи следующих словосочетаний: *aller d'un port de reine* 'иметь величественный вид при ходьбе'; *aller d'un port d'un ange* 'иметь божественную походку'; *marcher gracieusement* 'идти грациозно', например: "*Elle marche gracieusement, elle croit qu'il la regarde s'éloigner*" [6, 74].

Два антонимичных глагольных словосочетания иллюстрируют настроение человека: *marcher (aller) le nez levé* 'ходить с высоко поднятой головой'; *marcher le nez dans son manchon (manteau)* 'идти с опущенной головой'.

Таким образом, несмотря на то, что лексико-семантическая группа глаголов, обозначающих самостоятельное перемещение по твердой поверхности, является весьма многочисленной, в ее семантическом каркасе прослеживаются четкие структурные линии. Анализ показал, что смысловая структура глаголов объединяет интегральные семы: «средство перемещения», «среда перемещения», «скорость перемещения», «интенсивность», «предельность», «качество перемещения», «характеристика передвижения», «оценочность» и др.

Исследуемая нами группа имеет «полицентрическую структуру» (термин А.В. Бондарко [2, 24]), один центр которой представлен глаголом *marcher*, а второй – глаголом *courir*. Все другие глаголы, входящие в данную группу, модифицируют основное значение глаголов-доминант и при семантическом развертывании предстают как их сочетание с обстоятельствами, которые передают различия в характере перемещения и обладают более сложной структурой.

### Литература

1. Андреев О.А. Дирекциональность в испанском языке (грамматико-категориальный и когнитивно-концептуальный аспекты): Автореф. дисс. ... канд.

филол. наук. – Воронеж, 2002. – 20 с.

2. Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. – Л.: Наука, 1983. – 208 с.

3. Спиркин А.Г. Основы философии. – М.: Политиздат, 1988. – 592 с.

4. Шамне М.И. Поле «пространство» в русском и немецких языках (культурологические аспекты лингвистического анализа текстов) // Проблемы речевой коммуникации. – Саратов.: Изд-во Саратов. ун-та, 2000. – С. 43-50.

5. Яворская Г.М. Образ человека в движении (к описанию этноцентрических стереотипов) // Логический анализ языка. Языки динамического мира. – Дубна.: Межд. ун-т. прир-ды, общ-ва и чел-ка «Дубна», 1999. – С. 302-209.

6. Bellefroid.J. Le voyage de nocce. – P.: Gallimard, 1986. – 375 p.

7. Sport. La magazine free attitude - №11. – P., 2004. – 46 p.

8. Vallès J. L'Insurgé. La fenêtre ouverte – P.: Librairie Hachette, 1993. – 364 p.

9. Zola E. Au Bonheur des Dames. – V.1. – P.: Librairie Hachette, 1951. – 251 p.

10. PR-2004 –Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Le Nouveau Petit Robert. – P.: Le Robert, 2004. – 2950 p.

## **ВОПРОСЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОФИЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ПО МОДЕЛИ ИНТЕГРАЦИИ ОЧНОЙ И ДИСТАНЦИОННОЙ ФОРМ**

*М.В. Овчинникова  
(Москва)*

В настоящее время вопросы профильного обучения становятся всё более актуальными. Старшая школа подвергается тотальной профилизации. Касается это многих учебных предметов, в том числе и учебного предмета “английский язык”. Филологический профиль по Документам Госстандарта ориентирует учащихся на дальнейшее обучение в вузах и получение таких профессий как литератор, преподаватель иностранного языка, лингвист, переводчик и т.д. Существует более 60-ти специализаций Филологии, в которых ИЯ выступает как основной предмет профессиональной направленности. Справедливо возникает вопрос: как за 6 часов в неделю организовать учебный процесс таким образом, чтобы учащиеся могли не только изучать язык в рамках общего направления Филология, но и получить знания по одной из специализаций профиля?

Решить эту трудную задачу в рамках классно-урочной системы с сеткой занятий по 45 минут невозможно. Необходим поиск новых путей и подходов к организации учебного процесса. Автор видит решение в интеграции в процесс обучения дистанционной формы. Дистанционная форма обучения имеет четыре основных модели: интеграция очных и дистанционных форм обучения; сетевое обучение, предполагающее наличие автономных сетевых курсов; сетевое дистанционное обучение и кейс-технологии;